

Attuatore con uscita a relè 16 A 230 V~ 50 Hz con sensore di corrente integrato - 2 moduli.

Il dispositivo realizza la funzione di attuatore ed effettua la misura della potenza e calcolo dell'energia assorbita; esegue inoltre l'archiviazione storica dei valori dell'energia e consente la segnalazione di allarme dovuto a guasto del carico. Il dispositivo può essere impiegato nei sistemi di automazioni, risparmio energia e gestione climatica.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione rete: 230 V~, 50 Hz
- Tensione nominale di alimentazione bus TP: 29 V
- Assorbimento da bus TP: 5 mA
- morsetti:
 - bus TP
 - 1, L, N
- Temperatura di funzionamento: +5 °C - +40 °C (da interno)
- Grado di protezione IP20
- Categoria di sovratensione: III
- Categoria di misura: III

FUNZIONAMENTO.

- Misura della potenza assorbita dal carico.
 - Comportamento monostabile/bistabile del relè.
 - Ritardo di attivazione, disattivazione e durata.
 - Allarme guasto carico con soglia di potenza di rilevazione guasto.
 - Gestione scenari.
 - Archiviazione storica dei valori dell'energia.
- Per la descrizione dettagliata di tutti i parametri si veda il manuale del sistema By-me Plus.

CARICHI COMANDABILI.

- I carichi comandabili a 230 V~ (contatto NO) sono:
 - carichi resistivi: 16 A (20.000 cicli)
 - lampade a incandescenza: 8 A (20.000 cicli)
 - lampade fluorescenti e lampade a risparmio energetico: 1 A (20.000 cicli)
 - trasformatori elettronici: 4 A (20.000 cicli)
 - trasformatori ferromagnetici: 10 A (20.000 cicli)
 - motori cos ϕ 0,6: 3,5 A (100.000 cicli)

CONFIGURAZIONE.

PER LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE, SI VEDA IL MANUALE ISTRUZIONI DEL SISTEMA By-me Plus.

- Blocchi funzionali: 2 (1 attuatore, 1 misuratore).
 - Selezione del blocco funzionale in fase di configurazione:
 - Premere il pulsante di configurazione per identificare il blocco funzionale desiderato: alla prima pressione si individua il blocco funzionale dell'attuatore (lampeggio del led di configurazione lento) mentre alla seconda si individua il blocco funzionale del misuratore (lampeggio veloce del led di configurazione).
 - Alle successive riparte dal blocco funzionale attuatore.
 - Attendere circa 3 s per l'inizio della procedura di arruolamento.
 - La configurazione inizia all'accensione del led e termina con il suo spegnimento.
- A dispositivo configurato vengono inibite le funzionalità dell'attuatore.



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale (simbolo ).
- Il presente dispositivo è conforme alla norma di riferimento, in termini di sicurezza elettrica, quando è installato nella relativa scatola da incasso.
- Se il presente dispositivo viene utilizzato per scopi non specificati dal costruttore, la protezione fornita potrebbe essere compromessa.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo.
- Il circuito di alimentazione rete deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 16 A. Per ulteriori dettagli si faccia riferimento al manuale del sistema By-me Plus.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva BT. Norme EN 61010-1, EN 61010-2-030.

Direttiva EMC. Norme EN IEC 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Actuator with relay output 16 A 230 V ~ 50 Hz with integrated current sensor - 2 modules.

The device performs the function of an actuator and measures the power consumption; it also enables alarm signalling due to malfunctioning such as current leakage and load faults. The device can be used in automation, energy saving and HVAC management systems.

CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage mains: 230 V~, 50 Hz
- Rated supply voltage TP Busbar: 29 V
- Absorption from TP Busbar: 5 mA
- Terminals:
 - TP bus
 - 1, L, N
- Operating temperature: +5 °C - +40 °C (indoor)
- IP20 protection rating
- Overvoltage category: III
- Measurement category: III

OPERATION.

- Measuring the power absorbed by the load.
- Monostable/bistable relay behaviour.
- Delay in activation, deactivation and duration.
- Load fault alarm with fault detection power threshold.
- Scenario control.
- Power value recording.

For a detailed description of all parameters refer to the the By-me Plus System manual.

CONTROLLABLE LOADS.

- The controllable loads at 230 V ~ (NO contact) are:
 - resistive loads: 16 A (20,000 cycles)
 - incandescent lamps: 8 A (20,000 cycles)
 - fluorescent lamps and energy saving lamps: 1 A (20,000 cycles)
 - electronic transformers: 4 A (20,000 cycles)
 - ferromagnetic transformers: 10 A (20,000 cycles)
 - cos ϕ 0.6 motors: 3.5 A (100,000 cycles)

CONFIGURATION.

FOR THE OPERATIONS OF INSTALLATION AND CONFIGURATION, SEE THE INSTRUCTIONS MANUAL FOR THE By-me Plus SYSTEM.

- Functional blocks: 2 (1 actuator, 1 meter).
 - Selection of the functional block in the configuration phase:
 - Press the configuration button to identify the desired functional block: pressing it once identifies the actuator's functional block (configuration LED blinks slowly) while pressing it a second time identifies the meter's functional block (configuration LED blinks fast).
 - On pressing again it restarts from the actuator functional block.
 - Wait approximately 3 s for the enrolment procedure to start.
 - The configuration starts when the LED comes on steady and ends when it goes out.
- Once the device has been configured, the actuator functions are inhibited.



INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

- Before working on the system, cut off power with the main switch ( symbol).
- This device is compliant with the reference standard, in terms of electrical safety, when it is installed in its flush mounting box.
- If this device is used for purposes not specified by the manufacturer, the protection provided may be jeopardized.
- Observe the maximum current and voltage values given for the device.
- The network power supply circuit must be protected against overload by a device, fuse or circuit breaker with a rated current not exceeding 16 A. For more details please refer to the By-me Plus system manual.

REGULATORY COMPLIANCE.

LV directive. Standards EN 61010-1, EN 61010-2-030.

EMC directive. Standards EN IEC 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - User information

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Actionneur avec sortie à relais 16 A 230 V~ 50 Hz avec capteur de courant intégré - 2 modules.

Le dispositif fait office d'actionneur, il mesure la puissance et calcule l'énergie absorbée ; il crée également une mémoire des valeurs de l'énergie et déclenche les alarmes en cas de charge défaillante. Le dispositif peut être utilisé sur les systèmes d'automatismes, d'économie d'énergie et de contrôle des températures.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation réseau : 230 V~, 50 Hz
- Tension nominale d'alimentation bus TP : 29 V
- Absorption du bus TP : 5 mA
- Bornes :
 - bus TP,
 - 1, L, N
- Température de fonctionnement +5 °C +40 °C (d'intérieur)
- Indice de protection IP20
- Catégorie de surtension : III
- Catégorie de mesure : III

FONCTIONNEMENT.

- Mesure de la puissance absorbée par la charge.
- Comportement monostable/bistable du relais.
- Retard de validation, désactivation et durée.
- Alarme charge défaillante avec seuil de puissance de détection d'une panne.
- Gestion des scénarios.
- Sauvegarde historique des valeurs de l'énergie.

Pour la description détaillée de tous les paramètres, consulter le manuel du système By-me Plus.

CHARGES COMMANDABLES.

- Les charges commandables à 230 V~ (contact NO) sont les suivantes :
 - charges résistives : 16 A (20 000 cycles)
 - lampes à incandescence : 8 A (20 000 cycles)
 - lampes fluorescentes et lampes à économie d'énergie : 1 A (20 000 cycles)
 - transformateurs électroniques : 4 A (20 000 cycles)
 - transformateurs ferromagnétiques : 10 A (20 000 cycles)
 - moteurs cos ϕ 0,6 : 3,5 A (100 000 cycles)

CONFIGURATION.

POUR LES OPÉRATIONS D'INSTALLATION ET DE CONFIGURATION, CONSULTER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DU SYSTÈME By-me Plus.

- Blocs fonctionnels : 2 (1 actionneur, 1 compteur).
- Sélection du bloc fonctionnel pendant la configuration :
 - Appuyer sur le bouton de configuration pour identifier un bloc fonctionnel : appuyer une première fois pour identifier le bloc fonctionnel de l'actionneur (la led de configuration clignote lentement), appuyer une deuxième fois pour identifier le bloc fonctionnel du compteur (la led de configuration clignote rapidement).
 - En appuyant, on redémarre avec le bloc fonctionnel de l'actionneur.
 - Attendre environ 3 s pour que la procédure d'attribution commence.
 - La configuration commence lorsque la led s'allume et se termine lorsqu'elle s'éteint.
 - Une fois le dispositif configuré, les fonctions de l'actionneur sont inhibées.



CONSIGNES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

- Avant d'intervenir sur l'installation, couper la tension du réseau par l'interrupteur principal (symbole ).
- Ce dispositif est conforme à la norme de référence, en termes de sécurité électrique, s'il est installé dans son boîtier d'encastrement.
- En cas d'utilisation du dispositif dans des conditions différentes de celles prévues par le constructeur, la protection pourrait s'avérer compromise.
- Respecter les valeurs maximales de courant et de tension indiquées pour le dispositif.
- Le circuit d'alimentation réseau doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, un fusible ou un interrupteur automatique, à courant nominal inférieur ou égal à 16 A. Pour plus de précision, consulter le manuel du système By-me Plus.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT. Normes EN 61010-1, EN 61010-2-030.

Directive CEM. Normes EN IEC 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations destinées aux utilisateurs

Le symbole du caisson barre, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Actuador con salida de relé 16 A 230 V~ 50 Hz con sensor de corriente integrado - 2 módulos.

El dispositivo desempeña la función de actuador y mide la potencia y calcula la energía absorbida; además, guarda el historial de los valores de la energía y permite señalar alarmas por fallo de la carga. El dispositivo puede utilizarse en sistemas de automatizaciones, ahorro de energía y gestión de la climatización.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación de red: 230 V~, 50 Hz
- Tensión nominal de alimentación bus TP: 29 V
- Absorción por bus TP: 5 mA
- Terminales:
 - bus TP
 - 1, L, N
- Temperatura de funcionamiento +5 °C +40 °C (de interior)
- Grado de protección IP20
- Categoría de sobretensión: III
- Categoría de medición: III

FUNCIONAMIENTO.

- Medición de la potencia absorbida por la carga.
- Comportamiento monoestable/biestable del relé.
- Retardo de activación, desactivación y duración.
- Alarma por fallo de carga con umbral de potencia de detección de fallo.
- Gestión de escenarios.
- Historial de los valores de energía.

Para la descripción detallada de todos los parámetros, consulte el manual del sistema By-me Plus.

DISPOSITIVOS QUE SE PUEDEN CONTROLAR.

- Se pueden controlar los siguientes dispositivos de 120 - 230 V~ (contacto N.O.):
 - cargas resistivas: 16 A (20.000 ciclos)
 - lámparas de incandescencia: 8 A (20.000 ciclos)
 - lámparas fluorescentes y lámparas de bajo consumo: 1 A (20.000 ciclos)
 - transformadores electrónicos: 4 A (20.000 ciclos)
 - transformadores ferromagnéticos: 10 A (20.000 ciclos)
 - motores cos ϕ 0,6: 3,5 A (100.000 ciclos)

CONFIGURACIÓN.

PARA LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN, CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL SISTEMA By-me Plus.

- Bloques funcionales: 2 (1 actuador, 1 medidor).
- Selección del bloque funcional durante la configuración:
 - Pulse el botón de configuración para encontrar el bloque funcional deseado: con la primera presión se detecta el bloque funcional del actuador (parpadeo lento del led de configuración) y pulsándolo una segunda vez se detecta el bloque funcional del medidor (parpadeo rápido del led de configuración).
 - Si se pulsa otra vez, se vuelve al bloque funcional del actuador.
 - Espere unos 3 segundos para que se ponga en marcha el procedimiento.
 - La configuración comienza al encenderse fijo el led y finaliza al apagarse el mismo.
 - Si se configura el dispositivo, se inhiben las funciones del actuador.



NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

- Antes de manipular la instalación, desconecte la tensión desde el interruptor general (símbolo .
- Este dispositivo es conforme a la norma de referencia, en términos de seguridad eléctrica, cuando está instalado en su correspondiente caja de empotrar.
- Si este dispositivo se utiliza para fines no especificados por el fabricante, podría verse afectada la protección proporcionada.
- Respete los valores máximos de corriente y tensión indicados para el dispositivo.
- El circuito de alimentación de red debe estar protegido contra sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 16 A. Para más información, consulte el manual del sistema By-me Plus.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva sobre baja tensión. Normas EN IEC 61010-1, EN 61010-2-030.

Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Normas EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Aktor mit Relaisausgang 16 A 230 V~ 50 Hz mit integriertem Stromsensor - 2 Module.

Das Gerät fungiert als Aktor und misst bzw. berechnet die Leistungsaufnahme, besorgt darüber hinaus die historische Speicherung der Energiewerte und ermöglicht die auf Laststörungen beruhende Alarmmeldung. Einsetzbar ist das Gerät in den Automations-, Energiespar- und Klimasteuersystemen.

TECHNISCHE MERKMALE.

- Nennspannung Netz: 230 V~, 50 Hz
- Nennspannung BUS TP: 29 V
- Stromaufnahme vom Bus TP: 5 mA
- Klemmen:
 - TP-BUS;
 - 1, L, N
- Betriebstemperatur: +5 °C - +40 °C (Innenbereich)
- Schutzart IP20
- Überspannungskategorie III
- Messkategorie III

FUNKTIONSWEISE

- Messung der Leistungsaufnahme der Last.
- Mono-/bistabiles Verhalten des Relais.
- Aktivierungsverzögerung, Deaktivierung und Dauer.
- Alarm Laststörung mit leistungsbezogener Schwelle der Störungserfassung.
- Verwaltung der Szenarien.
- Historische Speicherung der Energiewerte.

Die detaillierte Beschreibung sämtlicher Parameter ist dem Handbuch des Systems By-me Plus zu entnehmen.

REGELBARE LASTEN.

- Die bei 230 V~ (NO-Kontakt) regelbare Lasten sind:
 - Widerstandslasten: 16 A (20.000 Zyklen)
 - Glühlampen: 8 A (20.000 Zyklen)
 - Leuchtstofflampen und Energiesparlampen: 1 A (20.000 Zyklen)
 - elektronische Transformatoren: 4 A (20.000 Zyklen)
 - Ferromagnet-Transformatoren: 10 A (20.000 Zyklen)
 - Motoren cos φ 0,6: 3,5 A (100.000 Zyklen)

KONFIGURATION.

FÜR DIE INSTALLATIONS- UND KONFIGURATIONSDERATIONEN BITTE DAS BENUTZERHANDBUCH DES SYSTEMS By-me Plus EINSEHEN.

- Funktionsblöcke: 2 (1 Aktor, 1 Messgerät).
- Auswahl des Funktionsblocks bei Konfiguration:
 - Den Konfigurationstaster zur Identifikation des gewünschten Funktionsblocks drücken: Beim ersten Drücken wird der Funktionsblock des Aktors festgestellt (langsam Blinken der Konfigurations-Led), beim zweiten der Funktionsblock des Messgeräts (schnelles Blinken der Konfigurations-Led).
 - Bei nachfolgendem Drücken geht der Vorgang wieder vom Funktionsblock des Aktors aus.
 - Ca. 3 s bis zum Beginn des Einbindungsverfahrens abwarten.
 - Die Konfiguration beginnt bei Aufleuchten der LED und endet, sobald sie wieder erlischt. Sobald das Gerät konfiguriert ist, werden die Funktionen des Aktors gesperrt.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

- Vor jedem Eingriff an der Anlage muss diese durch Betätigung des Hauptschalters (Symbol ) spannungslos gesetzt werden
- Dieses Gerät erfüllt die Bezugsnorm für elektrische Sicherheit, sofern es im bezüglichen Einbaugeschäule installiert ist.
- Wird dieses Gerät für nicht vom Hersteller angegebene Zwecke verwendet, kann der bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Die für das Gerät angegebenen Strom- und Spannungshöchstwerte einhalten.
- Der Stromkreis des Versorgungsnetzes ist durch ein entsprechendes Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überlasten zu schützen. Weitere Details sind dem Handbuch des Systems By-me Plus zu entnehmen.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. Normen DIN EN IEC 61010-1, DIN EN 61010 -2-030.

EMV-Richtlinie. Normen EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

WEEE - Informationshinweis für Benutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Multitonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Εκκινήτης με ρελέ εξόδου 16 A 230 V~ 50 Hz και ενσωματωμένο αισθητή-ρα ρεύματος - 2 μονάδες.

Ο μηχανισμός λειτουργεί ως εκκινήτης, μετρά την ισχύ και υπολογίζει την απορροφούμενη ενέργεια. Επίσης, αρχειοθετεί τις τιμές ενέργειας και ενεργοποιεί έναν συναγερμό σε περίπτωση βλάβης του φορτίου. Ο μηχανισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συστήματα αυτοματισμού, εξοικονόμησης ενέργειας και διαχείρισης κλιματισμού.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας δικτύου: 230 V~, 50 Hz
- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας bus TP: 29 V
- Απορρόφηση από bus TP: 5 mA
- επαφές κλέμας:
 - bus TP
 - 1, L, N
- Θερμοκρασία λειτουργίας +5°C +40°C (για εσωτερικό χώρο)
- Βαθμός προστασίας IP20
- Κατηγορία υπέρτασης: III
- Κατηγορία μέτρησης: III

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

- Μέτρηση απορροφούμενης ενέργειας από το φορτίο.
- Μονοσταθής/δισταθής συμπεριφορά ρελέ.
- Καθυστέρηση ενεργοποίησης, απενεργοποίηση και διάρκεια.
- Συναγερμός βλάβης φορτίου με τιμή κατωφλίου ισχύος για ανίχνευση βλάβης.
- Διαχείριση σεναρίων.
- Αρχειοθέτηση τιμών ενέργειας.

Για μια λεπτομερή περιγραφή όλων των παραμέτρων, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του συστήματος By-me Plus.

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Τα ελεγχόμενα φορτία στα 230 V~ (επαφή NO) είναι:
 - ωμικά φορτία: 16 A (20.000 κύκλοι)
 - λαμπτήρες πυρακτώσεως: 8 A (20.000 κύκλοι)
 - λαμπτήρες φθορισμού και λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας: 1 A (20.000 κύκλοι)
 - ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές: 4 A (20.000 κύκλοι)
 - σιδηρομαγνητικοί μετασχηματιστές: 10 A (20.000 κύκλοι)
 - κινητήρες cos φ 0,6: 3,5 A (100.000 κύκλοι)

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ, ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ By-me Plus.

- Λειτουργικές μονάδες: 2 (1 εκκινήτης, 1 μετρητής).
- Επιλογή λειτουργικής μονάδας στη φάση διαμόρφωσης:
 - Πατήστε το μπουτόν διαμόρφωσης για να εντοπίσετε την επιθυμητή λειτουργική μονάδα: με το πρώτο πάτημα εντοπίζεται η λειτουργική μονάδα εκκινήτη (η λυχνία led διαμόρφωσης αναβοσβήνει αργά) ενώ με το δεύτερο πάτημα εντοπίζεται η λειτουργική μονάδα μετρητή (η λυχνία led διαμόρφωσης αναβοσβήνει γρήγορα). Εάν πατήσετε ξανά το μπουτόν, η διαδικασία ξεκινά και πάλι από τη λειτουργική μονάδα εκκινήτη.
 - Περιμένετε περίπου 3 δευτ. για να ξεκινήσει η διαδικασία εγγραφής.
 - Η διαμόρφωση ξεκινά όταν ανάψει η λυχνία led και τερματίζεται όταν σβήσει. Εάν ο μηχανισμός είναι διαμορφωμένος, οι λειτουργίες του εκκινήτη είναι απενεργοποιημένες.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

- Πριν από την εκτέλεση εργασιών στην εγκατάσταση, διακόψτε την παροχή τάσης μέσω του γενικού διακόπτη (σύμβολο )
- Αυτός ο μηχανισμός συμμαρφώνεται με το πρότυπο αναφοράς σε ό,τι αφορά την ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον εγκαθίσταται στο σχετικό χωνευτό κουτί.
- Εάν αυτός ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς που δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή, η παρεχόμενη προστασία μπορεί να είναι μειωμένη.
- Τηρείτε τις μέγιστες τιμές ρεύματος και τάσης που αναφέρονται για το μηχανισμό.
- Το κύκλωμα τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να προστατεύεται από την υπερφόρτωση μέσω μηχανισμού, ασφάλειας ή αυτόματου διακόπτη, με ονομαστικό ρεύμα έως 16 A. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συστήματος By-me Plus ελέγχου.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία BT. Πρότυπα EN 61010-1, EN 61010-2-030.

Οδηγία EMC. Πρότυπα EN IEC 61000-6-1, EN 61000-6-3.

Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μόλυβδου.

ΑΗΝΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καυσίματα πύλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με δι-στάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύ-κλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

مشغل بمرحل كهربائي 16 أمبير 230 فولت~ 50 هيرتز مع مستشعر للتيار الكهربائي مدمج - 2 وحدة.

يقوم هذا الجهاز بتنفيذ وظيفة المشغل ويقوم بقياس القدرة الكهربائية وحساب الطاقة التشغيلية الممتصة؛ يقوم أيضًا بحفظ قيم الطاقة ويسمح بالتنبيه عن وجود إنذارات تشغيلية عن تعطل الجمل الكهربائي. يمكن استخدام هذا الجهاز في أنظمة الأتمتة وتوفير الطاقة والتحكم في المناخ.

المواصفات.

- جهد التغذية الاسمي بالشبكة: 230 فولت~، 50 هرتز
- جهد التيار الاسمي للتغذية الكهربائية ناقل Bus TP: 29 فولت
- الاستهلاك من الناقل 5 مللي أمبير TP: 5 مللي أمبير
- أطراف التوصيل:
- ناقل TP
- N, L, 1
- درجة حرارة التشغيل: +5 °C - 40 °C (من الداخل)
- درجة الحماية IP20
- فئة تصنيف الجهد المفرط: III
- فئة القياس: III

التشغيل.

- قياس القدرة الكهربائية التي يمتصها الجمل.
- أداء تشغيلي أحادي الاستقرار/ثنائي الاستقرار للمرحل الكهربائي.
- تأخر التشغيل، وإيقاف التشغيل، والمدة.
- إنذار عُطل في الجمل مع حد القدرة الكهربائية للكشف عن الأعطال.
- إدارة الاحتمالات.
- الحفاظ التاريخي لقيم الطاقة.
- للوصف التفصيلي لجميع معايير التشغيل، انظر دليل النظام By-me Plus.

الأحمال التي يمكن التحكم فيها.

- الأحمال القابلة للتحكم فيها عند 230 فولت~ (طرف التوصيل بنقطة تلامس N.O هي:
- الأحمال المقاومة: 16 أمبير (20.000 دورة)
- المصابيح المتوهجة: 8 أمبير (20.000 دورة)
- مصابيح الفلوريسنت والمصابيح الموفرة للطاقة: 1 أمبير (20.000 دورة)
- المحولات الإلكترونية: 4 أمبير (20.000 دورة)
- المحولات الحديدية - المغناطيسية: 10 أمبير (20.000 دورة)
- محركات 3.5: 0.6 cos θ 16 أمبير (100.000 دورة)

التهيئة.

- بشأن عمليات التركيب والتهيئة، اطلع على دليل التعليمات الخاص بنظام By-me Plus.
- الكتل التشغيلية: 2 (1 مشغل، 1 مقياس).
- تحديد مجموعة التشغيل في مرحلة الضبط والتهيئة:
- اضغط على زر الضبط والتهيئة لتحديد مجموعة التشغيل المرغوب فيها؛ عند الضغط لأول مرة يتم تحديد مجموعة التشغيل الخاصة بالمشغل (وميض بطيء لللمبة LED التنبيه الخاصة بتهيئة الإعدادات) بينما عند الضغط للمرة الثانية يتم تحديد مجموعة التشغيل الخاصة بالمقياس (وميض سريع لللمبة LED التنبيه الخاصة بتهيئة الإعدادات).
- في مرات إعادة التشغيل التالية لمجموعة تشغيل المشغل.
- انتظر لمدة 3 ثواني لبدا إجراء تحديد الدور التشغيلي.
- تبدأ عملية الضبط والتهيئة عند إيقاد لمبة LED التنبيه وتنتهي عند إطفائها.
- عندما يتم ضبط إعدادات وتهيئة الجهاز فإنه يتم إيقاف الوظائف التشغيلية للمشغل.

قواعد التركيب



- يجب تنفيذ التركيب من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام باللوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائية السارية في بلد تركيب المنتجات.
- قبل بدء العمل على الشبكة يجب فصل التيار الكهربائي عنها عبر استخدام قاطع التيار العمومي (الرمز ⚡).
- هذا الجهاز مطابق لمواصفات ومتطلبات القاعدة المرجعية ذات الصلة فيما يخص قواعد الأمان والسلامة الكهربائية، وذلك عندما يتم تركيبه في علبة التركيب المدمج والمثبت الخاصة به.
- إذا تم استخدام هذا الجهاز لأغراض لم تحددها الشركة المصنعة، فقد يتم الإضرار بالحماية الواردة.
- التزم بقيم شدة التيار وجهد التيار القصوى المحددة لهذا الجهاز.
- يجب حماية دائرة التغذية التشغيلية ضد الأحمال الكهربائية المفرطة من قبل جهاز أو مصهر كهربائي أو قاطع تيار أوتوماتيكي مع شدة تيار اسمية لا يتجاوز 16 أمبير. لمزيد من التفاصيل، ارجع إلى دليل استخدام النظام By-me Plus.

المطابقة للتوجيهات والقواعد.

- التوجيه الأوروبي للجهد المنخفض (BT)، القواعد الأوروبية EN 61010-1, EN 61010-2-030.
- التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC)، القواعد الأوروبية EN 61000-6-1, EN 61000-6-3.
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907/2006 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

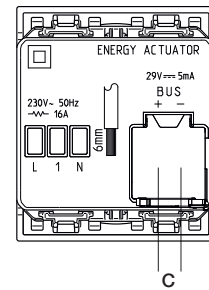
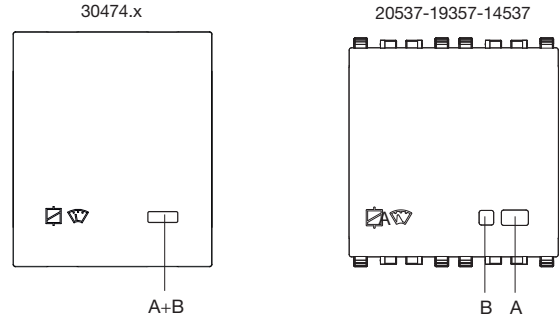
مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

يرمز صندوق القمامة المخطط الوارد على الجهاز أو على البصمة يقع إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنشائي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المسبقة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع. في وقت دراء جهاز جديد من نوع معادل كذلك لدى موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يتكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم مجاناً للمنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم. دون الالتزام بالشراء. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تساهم على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.



VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW VUE AVANT ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y POSTERIOR VORDER-UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ

منظر أمامي وخلفي

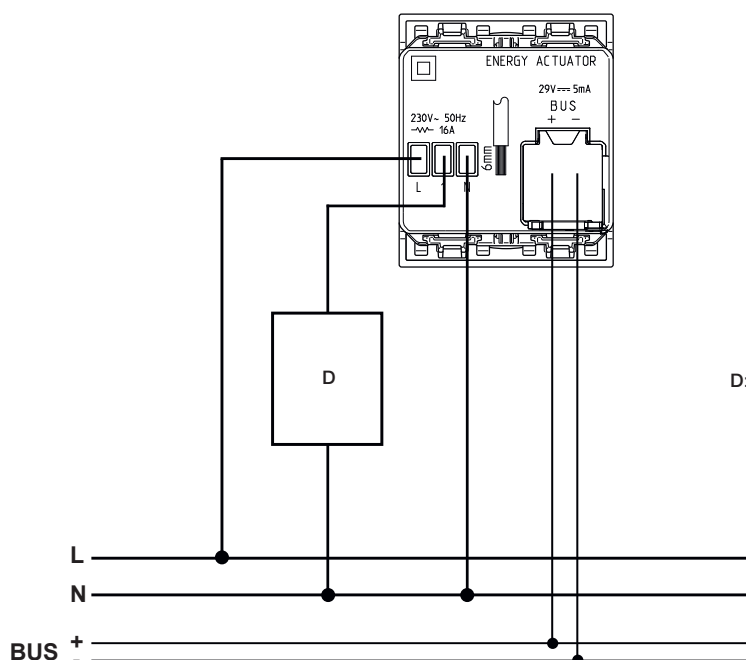


A: Pulsante di configurazione • Configuration button
Bouton de configuration • Botón de configuración
Taster für Konfiguration • Μπουτόν διαμόρφωσης زر الإعداد

B: LED di configurazione • Configuration LED • LED configuration
LED de configuración • Konfigurations-LED • LED διαμόρφωσης
لمبة LED الضبط والتهيئة

C: Morsetti bus TP • TP BUS terminals • Bornes bus TP
Bornes bus TP • TP-Bus-Klemmen • Επαφές κλέμας bus TP
كتل التوصيل بالناقل TP

COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ • التوصيلات



D: CARICO • LOAD • CHARGE • CARGA • LAST • ΦΟΡΤΙΟ • الجمل

Nell'effettuare i collegamenti, accertarsi sempre che venga mantenuto l'isolamento del cavo bus (si veda figura seguente).

When making connections, always make sure that the bus cable is kept insulated (see figure below).

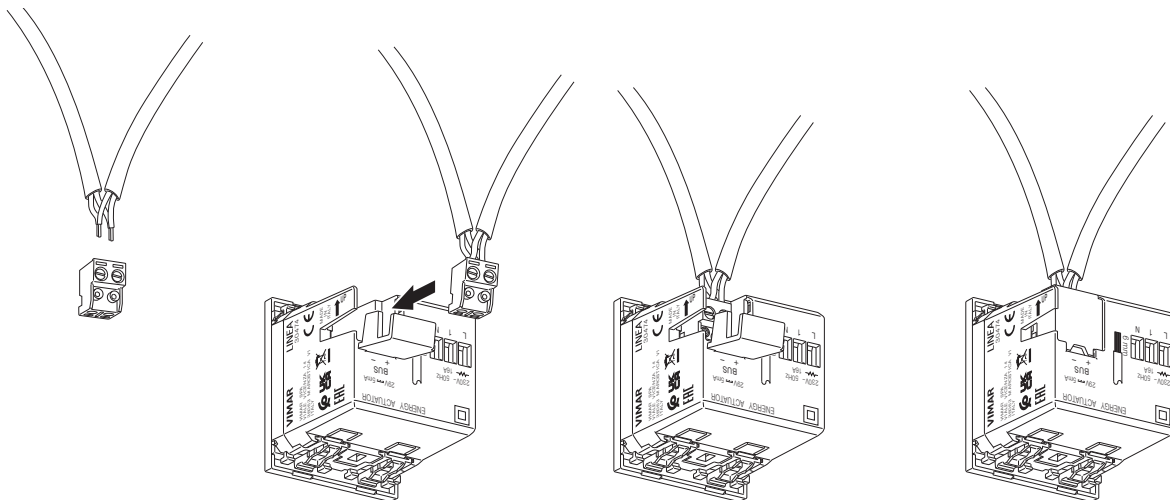
Lors de la réalisation des branchements, toujours s'assurer que le câble bus reste isolé (voir figure ci-dessous).

Al realizar las conexiones, cerciórese siempre de que mantenga el aislamiento del cable del bus (véase la figura siguiente).

Beim Herstellen der Verbindungen bitte immer sicherstellen, dass das Buskabel isoliert bleibt (siehe Abbildung in der Folge).

Κατά την πραγματοποίηση των συνδέσεων, πρέπει να βεβαιώνεστε πάντα ότι διατηρείται η μόνωση του καλωδίου bus (βλ. επόμενη εικόνα).

عند إجراء عمليات التوصيل يجب التحقق دائمًا من صيان عزل الكابل الناقل BUS (انظر الشكل التوضيحي التالي).



N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per Eikon, Arké e Plana.

N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for Eikon, Arké and Plana.

N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour Eikon, Arké et Plana.

Nota importante: Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también Eikon, Arké y Plana.

HINWEIS: Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für Eikon, Arké und Plana identisch.

ΣΗΜ. Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές Eikon, Arké και Plana.

ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ Eikon و Arké و Plana.